



16760048

DK Varmepude	2
NO Varmepute	9
SE Värmedyna	16
FI Lämpötyyny	23
UK Heating pad	30
DE Heizkissen	37

www.adexi.eu

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elektriske varmepude, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

GENERELLE SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskaade og beskaadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).

DK

- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.

- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

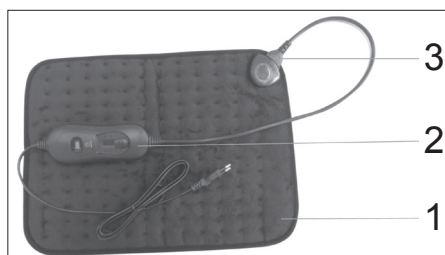
- Apparatet er beregnet til at lindre ømme muskler og led og til at varme sig på, når man sidder i en stol eller sofa eller ligger i en seng.
- Spædbørn, børn og personer, som er meget følsomme over for varme, må ikke bruge eller ligge på apparatet. Længere tids brug kan medføre hudirritation eller skoldning.
- Sengevædere må ikke bruge apparatet. Apparatet er ikke beregnet til brug med kæledyr.
- Apparatet skal være foldet helt ud under brug. Der må ikke stikkes sikkerhedsnåle eller lignende gennem apparatet.

- Apparatet må ikke anbringes under hovedpuder. Dynen skal ligge løst oven på apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til brug med vandsenge, elevationssenge, foldesenge, futoner og lignende.
- Ledningen og betjeningspanelet skal være uden for sengetøjet.
- Apparatet må ikke foldes i skarpe folder, stryges, rulles, vrides, klemmes eller håndteres på andre måder, der kan skade de indbyggede varmetråde.

DK

- Apparatet må kun bruges med det medfølgende betjeningspanel. Betjeningspanelet må ikke udsættes for vand eller andre væsker.

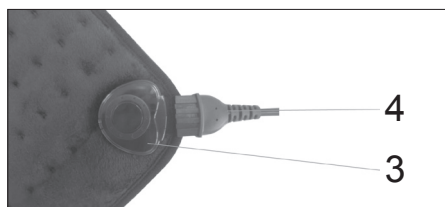
OVERSIGT



1. Varmepude
2. Betjeningspanel
3. Tilslutningsstik

BRUG

Slut betjeningspanelets stik (4) til tilslutningsstikket (3).



DK

Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for apparatet på betjeningspanelet (2).

Kontrollampen lyser, når apparatet er tændt.

Betjeningspanelet (2) skal være let tilgængeligt under brug.

Der er 4 indstillinger på betjeningspanelet:

0: Slukket

1/I: Lav varme

2/II: Middel varme

3/III: Høj varme

Apparatet slukkes automatisk efter at have været tændt i cirka 1,5 time.

RENGØRING

Apparatet kan vaskes ved 30 °C, da alle elektriske dele er forseglede.

Apparatet bør ikke vaskes for tit, da for mange vaske kan slide på apparatet.

- Tag ledningen med betjeningsenheden ud af tilslutningsstikket på apparatet inden rengøring.
- Lad apparatet køle helt af, før du vasker det.
- Vask apparatet i vaskemaskine med et mildt vaskepulver ved 30 °C.
- Læg apparatet på en plan overflade, og lad det lufttørre, indtil det er helt tørt.
- **VIGTIGT!** Lad apparatet tørre helt efter hver rengøring. Brug ikke apparatet, hvis det er fugtigt.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald.

DK

Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTI- BESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

DK

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.adexi.dk.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

FREMSTILLET I KINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.dk

Vi tager forbehold for trykfejl

INNLEDNING

For at du skal få størst mulig utbytte av den nye varmeputen din, ber vi deg lese denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet skal bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er i bruk. Hold øye med barn i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader eller skader på apparatet.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).

NO

- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
- Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.
- Ikke bruk apparatet med andre ledninger enn den som følger med.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet rengjøres og når det ikke er i bruk.
- Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
- Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
- Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
- Ledningen skal ikke vris eller vikles rundt apparatet.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.

NO

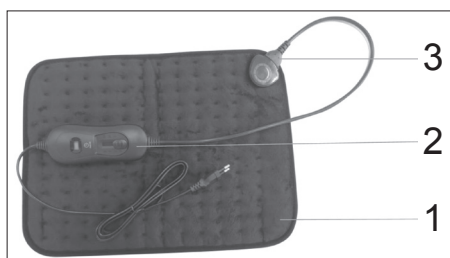
- Hvis apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, må du få apparatet undersøkt og eventuelt reparert av en autorisert reparatør.
- Kun til bruk med 230 V, 50 Hz. Garantien gjelder ikke dersom apparatet er koblet til feil spenning.
- Ikke prøv å reparere apparatet selv. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet når det gjelder garantireparasjoner.
- Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Babyer, barn og personer som er overfølsomme overfor varme, må ikke bruke eller ligge på apparatet. Langvarig bruk kan føre til hudirritasjon eller forbrenning.
- Sengevætere må ikke bruke apparatet. Apparatet er ikke beregnet til bruk av kjæledyr.
- Apparatet skal være avslått under rengjøring. Ikke bruk nåler, for de kan ødelegge apparatet.
- Apparatet må ikke plasseres under puter. Dynen må legges løst over apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk i vannsenger, regulerbare senger, sammenleggbare senger, futoner og lignende.

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet er beregnet på å lindre såre muskler og ledd og å varme deg opp når du sitter på en stol eller ligger i senga.

- Ledningen og kontrollpanelet må plasseres utenfor sengen.
- Apparatet må ikke brettes i skarpe kanter, strykes, vrís, klemmes sammen eller behandles på en måte som kan ødelegge de integrerte varmetrådene.
- Apparatet skal bare brukes med kontrollpanelet som følger med. Kontrollpanelet må ikke legges i vann eller annen væske.

OVERSIKT

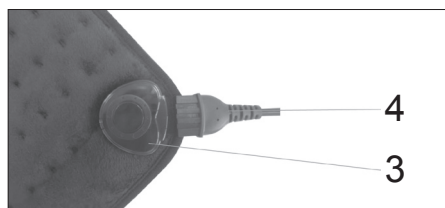


1. Varmepute
2. Kontrollpanel
3. Tilkoblingspunkt

NO

BRUK

Koble pluggen (4) på kontrollpanelet til tilkoblingspunktet (3).



Sett støpslet inn i veggkontakten, og slå på apparatet ved hjelp av kontrollpanelet (2). Kontrolllampen tennes når apparatet slås på.

Kontrollpanelet (2) må være lett tilgjengelig under bruk.

Det er 4 innstillinger på kontrollpanelet:

- 0: Av
- 1/I: Svak varme
- 2/II: Middels varme
- 3/III: Sterk varme

Apparatet slår seg av automatisk når det har stått på i cirka 1,5 timer.

RENGJØRING

Apparatet kan vaskes ved 30 °C, ettersom alle elektriske komponenter er forseglet. Apparatet skal ikke vaskes for ofte, da det kan forårsake slitasje.

- Trekk ledningen med kontrollenheten ut av tilkoblingspunktet på apparatet før du rengjør apparatet.
- La apparatet avkjøles helt før du rengjør det.
- Vask apparatet i vaskemaskin ved 30 °C, og bruk et mildt vaskemiddel.
- Legg apparatet på et flatt underlag, og la det ligge til det er helt tørt.
- **VIKTIG!** La apparatet tørke helt etter rengjøring. Ikke bruk apparatet hvis det er fuktig.

NO

INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.

Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan brukte apparater returneres til forhandleren der de ble kjøpt hvis du kjøper nye produkter på dette stedet. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

NO

GARANTI- BESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

Da vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, www.adexi.dk.

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

NO

PRODUSERT I KINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

www.adexi.dk

Det tas forbehold om trykkfeil.

INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya elektriska värmedyna ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder den för första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

ALLMÄNNA SÄKERHETS- ANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna.

Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.

- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).

SE

- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. • Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.

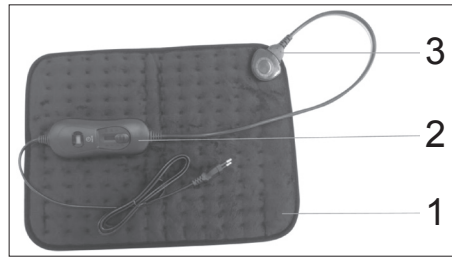
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.

SPECIELLA SÄKERHETS- ANVISNINGAR

- Denna apparat är utformad för att lindra ömma muskler och leder och för värme när du sitter på en stol, i en soffa eller ligger i sängen.
- Spädbarn, barn och personer som är mycket värmekänsliga får inte använda apparaten. Långvarig användning kan orsaka hudirritation eller skållning.
- Sängvätare får inte använda apparaten. Apparaten lämpar sig inte för användning på husdjur.
- Apparaten måste fällas ut helt vid användning. Använd inte nålar eftersom de kan skada apparaten.

- Apparaten får inte placeras under kuddar. Filten måste placeras löst över apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för användning i vattensängar, justerbara sängar, bäddsoffor etc.
- Sladden och kontrollpanelen måste placeras utanför lakanen.
- Apparaten får inte vikas i skarpa vinklar, strykas, rullas, klämmas eller hanteras på något sätt som kan skada de inbyggda värmetrådarna.
- Apparaten får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollpanelen. Kontrollpanelen får inte komma i kontakt med vatten eller annan vätska.

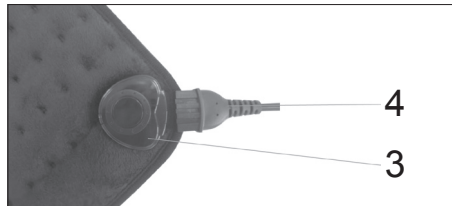
BESKRIVNING



1. Värmedyna
2. Kontrollpanel
3. Uttag

ANVÄNDNING

Sätt in kontrollpanelens kontakt (4) i uttaget (3).



Sätt i huvudkontakten och slå på apparaten med kontrollpanelen (2). Indikatorlampan lyser när apparaten är på.

Kontrollpanelen (2) måste vara lättillgänglig under användning.

SE

Det finns 4 inställningar på kontrollpanelen:

0: Av

1/I: Låg värme

2/II: Medelstark värme

3/III: Hög värme

Apparaten stängs av automatiskt när den har varit på i ca. 1,5 timmar.

RENGÖRING

Apparaten kan tvättas i 30 °C, eftersom alla elektriska delar är inneslutna. Tvätta inte apparaten för ofta, eftersom överdrivet tvättande sliter på apparaten.

- Ta av sladden med kontrollenheten från anslutningen på apparaten före rengöring.
- Låt apparaten svalna helt innan du tvättar den.
- Tvätta apparaten i en tvättmaskin i 30 °C med ett mildt tvättmedel.
- Bred ut apparaten på ett plant underlag och låt den torka helt.
- **VIKTIG!** Låt torka helt efter rengöring. Använd inte apparaten om den är fuktig.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna
Adexi-produkt är märkt
med följande symbol:



Det innebär att denna
produkt inte får kasseras
ihop med vanligt
hushållsavfall eftersom
avfall som utgörs av eller
innehåller elektriska eller
elektroniska delar måste
kasseras separat.

Direktivet om avfall som
utgörs av eller innehåller
elektriska eller elektroniska
produkter kräver att
varje medlemsstat
vidtar åtgärder för
korrekt insamling,
återvinning, hantering och
materialåtervinning av
sådan avfall.

SE

Privata hushåll inom EU
kan utan kostnad lämna
sin använda utrustning till
angivna insamlingsplatser.
I en del medlemsländer
kan använda apparater
återlämnas till
återförsäljaren om man
köper nya produkter.
Kontakta en återförsäljare,
distributör eller lokala
myndigheter för ytterligare
information om hantering
av avfall som utgörs av
eller innehåller elektriska
eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

SE

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.se.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

TILLVERKAD I KINA FÖR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

www.adexi.se

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta lämpötyynystäsi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

YLEISIÄ TURVAOHJEITA

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalu.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.

FI

- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.

FI

- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.
- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.
- Vauvat, lapset ja kuumuutta aistimattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta tai maata sen päällä. Pidempiaikaisesta käytöstä saattaa olla seurauksena ihon ärtyminen ja kuumeneminen.
- Henkilöt, joilla on virtsanpidätysvaikeuksia, eivät saa käyttää laitetta. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotieläimille.
- Laite on avattava kokonaan käytön ajaksi. Älä käytä neuloja, sillä ne saattaisivat vaurioittaa laitetta.

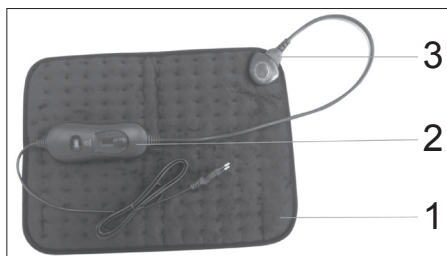
ERIKOISTURVAOHJEET

- Laite on suunniteltu helpottamaan kipeitä lihaksia ja niveliä ja lämmittämään istuessasi tuolissa tai sohvalla tai maatessasi vuoteessa.

- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi vesisängyssä, säätösängyssä, ylös taittuvassa vuoteessa, futonpatjalla jne.
- Johto ja ohjauspaneeli on pidettävä petivaatteiden ulkopuolella.
- Laitetta ei saa taittaa teräville taitoksille, silittää, kiertää rullalle, vääntää, puristella tai muutenkaan käsitellä niin, että sisäänrakennetut kuumennuslangat vahingoittuvat.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan toimitukseen sisältyvän ohjauspaneelin kanssa. Älä altista ohjaustaulua vedelle tai muille nesteille.

FI

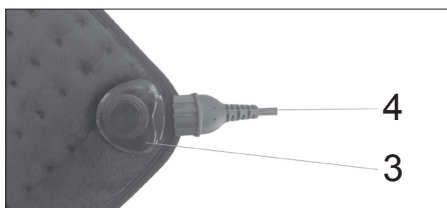
MERKKIEN SELITYKSET



1. Lämpötyyny
2. Ohjauspaneeli
3. Liitântäkohta

KÄYTTÖ

Kytke ohjauspaneelin liitin (4) liitântäkohtaan (3).



Työnnä virtapistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle ohjaustaulusta (2). Merkkivalo syttyy, kun laite kytkeytyy päälle.

Ohjauspaneelin (2) on oltava helposti ulottuvilla käytön aikana.

Ohjaustaulussa on 4 asetusta:

0: Pois päältä

1/I: Alhainen lämpö

2/II: Keskilämpö

3/III: Korkea lämpö

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun se on ollut päällä noin puolitoista tuntia (1,5 h).

PUHDISTUS

Laitteen voi pestä 30 °C:n lämpötilassa, sillä kaikki sähköosat on eristetty.

Laitetta ei saa pestä liian usein, sillä se saattaa aiheuttaa kulumista.

- Irrota johto ja ohjausyksikkö laitteesta ennen puhdistusta.

FI

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin peset sen.
- Pese laite pesukoneessa 30 °C:n lämpötilassa käyttäen mietoa pesuainetta.
- Aseta laite tasaiselle alustalle ja anna sen kuivua täysin.
- **TÄRKEÄÄ!** Anna kuivua huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Älä käytä laitetta sen ollessa kostea.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys.

FI

EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

FI

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.adexi.eu.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

VALMISTETTU KIINASSA YRITYKSELLE

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Tanska

www.adexi.eu

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the most out of your new electric heating pad, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).

UK

- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.

UK

- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Babies, children and persons highly sensitive to heat must not use or lie on the appliance. Prolonged use may cause skin irritation or scalding.
- Bed-wetters must not use the appliance. The appliance is not intended for use with pets.
- The appliance must be fully unfolded during use. Do not use pins as they may damage the appliance.
- The appliance must not be placed under pillows. The quilt must be placed loosely over the appliance.
- The appliance is not intended for use with water beds, adjustable beds, folding beds, futons, etc.

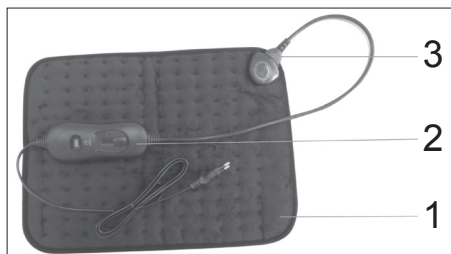
SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to relieve sore muscles and joints and to warm yourself on when sitting on a chair or sofa or lying in bed.

- The cord and control panel must remain outside the bedding.
- The appliance must not be folded into sharp creases, ironed, rolled, twisted, squeezed or handled in any way that may damage the built-in heating wires.
- The appliance may only be used with the control panel supplied. The control panel must not be exposed to water or any other liquid.

KEY

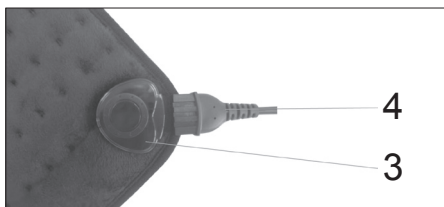
1. Heating pad
2. Control panel
3. Connection point



UK

USE

Plug the control panel's connector (4) into the connection point (3).



Plug in the mains plug and switch the appliance on using the control panel (2). The indicator light comes on when the appliance is on.

The control panel (2) must be easily accessible during use.

There are 4 settings on the control panel:

- 0: Off
- 1/I: Low heat
- 2/II: Medium heat
- 3/III: High heat

The appliance switches off automatically after having been on for about 1.5 hours.

CLEANING

The appliance can be washed at 30 °C, as all electrical parts are sealed. The appliance should not be washed too often, since too many washes cause wear on the appliance.

- Remove the cord and control unit from the connector on the appliance before cleaning.
- Allow the appliance to cool down completely before washing.
- Wash the appliance in a washing machine at 30 °C using a mild washing powder.
- Place the appliance on a flat surface and leave it to dry until completely dry.
- **IMPORTANT!** Allow to dry completely after cleaning. Do not use the appliance if it is damp.

UK

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste.

Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

UK

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.adexi.eu.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

UK

MANUFACTURED IN CHINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.eu

We cannot be held responsible for any printing errors

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues elektrisches Heizkissen erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie darin nachschlagen können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch
- beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.

DE

- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.

DE

- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

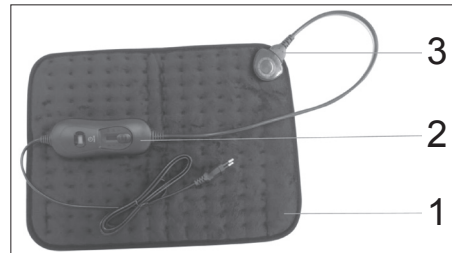
SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät lindert Muskel- und Gelenkschmerzen und wärmt Sie auf, wenn Sie auf einem Stuhl oder Sofa sitzen oder im Bett liegen.
- Babys, Kinder und besonders hitzeempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht benutzen oder darauf liegen. Ein zu langer Gebrauch kann zu Hautreizungen und Verbrühungen führen.

DE

- Bettnässer dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Gerät ist nicht für Haustiere geeignet.
- Das Gerät muss während des Gebrauchs vollständig entfaltet sein. Verwenden Sie niemals Nadeln, da sie das Gerät beschädigen können.
- Das Gerät darf nicht unter Kissen angebracht werden. Die Bettdecke muss locker über das Gerät gelegt werden.
- Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch mit Wasserbetten, verstellbaren Betten, Klappbetten, Futons usw.
- Das Kabel und das Bedienfeld müssen sich außerhalb der Bettwäsche befinden.
- Das Gerät darf nicht scharf gefaltet, gebügelt, gerollt, geknickt, gedrückt oder auf eine andere Art und Weise behandelt werden, die die eingebauten Heizdrähte beschädigen kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Bedienfeld benutzt werden. Das Bedienfeld darf nicht Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

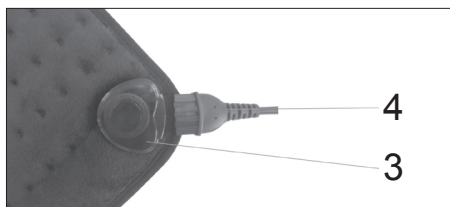
BESCHREIBUNG



1. Heizkissen
2. Bedienfeld
3. Anschlussbuchse

GEBRAUCH

Stecken Sie den Stecker (4) des Bedienfelds in die Anschlussbuchse (3).



Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Bedienfeld (2) an. Die Leuchtanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät an ist.

Das Bedienfeld (2) muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein.

Das Bedienfeld hat 4 Einstellungen:

- 0: Aus
- 1/I: Geringe Hitze
- 2/II: Mittlere Hitze
- 3/III: Starke Hitze

Das Gerät schaltet sich nach ca. 1,5 Stunden automatisch aus.

DE

REINIGUNG

Das Gerät kann bei 30 °C gewaschen werden, da alle elektrischen Teile versiegelt sind. Sie sollten allerdings nicht zu oft gewaschen werden, da dies zu frühzeitigem Verschleiß führt.

- Entfernen Sie vor dem Reinigen das Kabel und die Reglereinheit vom Anschluss des Geräts.
- Das Gerät darf erst dann gewaschen werden, wenn sie völlig abgekühlt ist.
- Bei 30 °C mit einem milden Waschmittel waschen.
- Danach auf einer ebenen Fläche ausbreiten und vollständig trocknen lassen.

- **ZU BEACHTEN!**
Nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es feucht ist.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für die ordnungsgemäße Erfassung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen.

DE

Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedsstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

GARANTIE- BEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

DE

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website (www.adexi.eu).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

HERGESTELLT IN CHINA FÜR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Dänemark

www.adexi.eu

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.